

## Merkmale

- EG-Baumusterprüfbescheinigung ATV 13/5 bzw. ATV 15/4 (TÜV)
- Metallgehäuse mit hoher Stabilität
- Dauerschmierung mit hochwertigen Schmierstoffen für hohe Lebensdauer, wartungsfrei
- zwangsläufige Sperrbereitschaft der Fehlschließesicherung
- geräuscharm durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- Klarsichtdeckel zur optimalen Funktionskontrolle
- Tür- und Hilfsschalter integrierbar

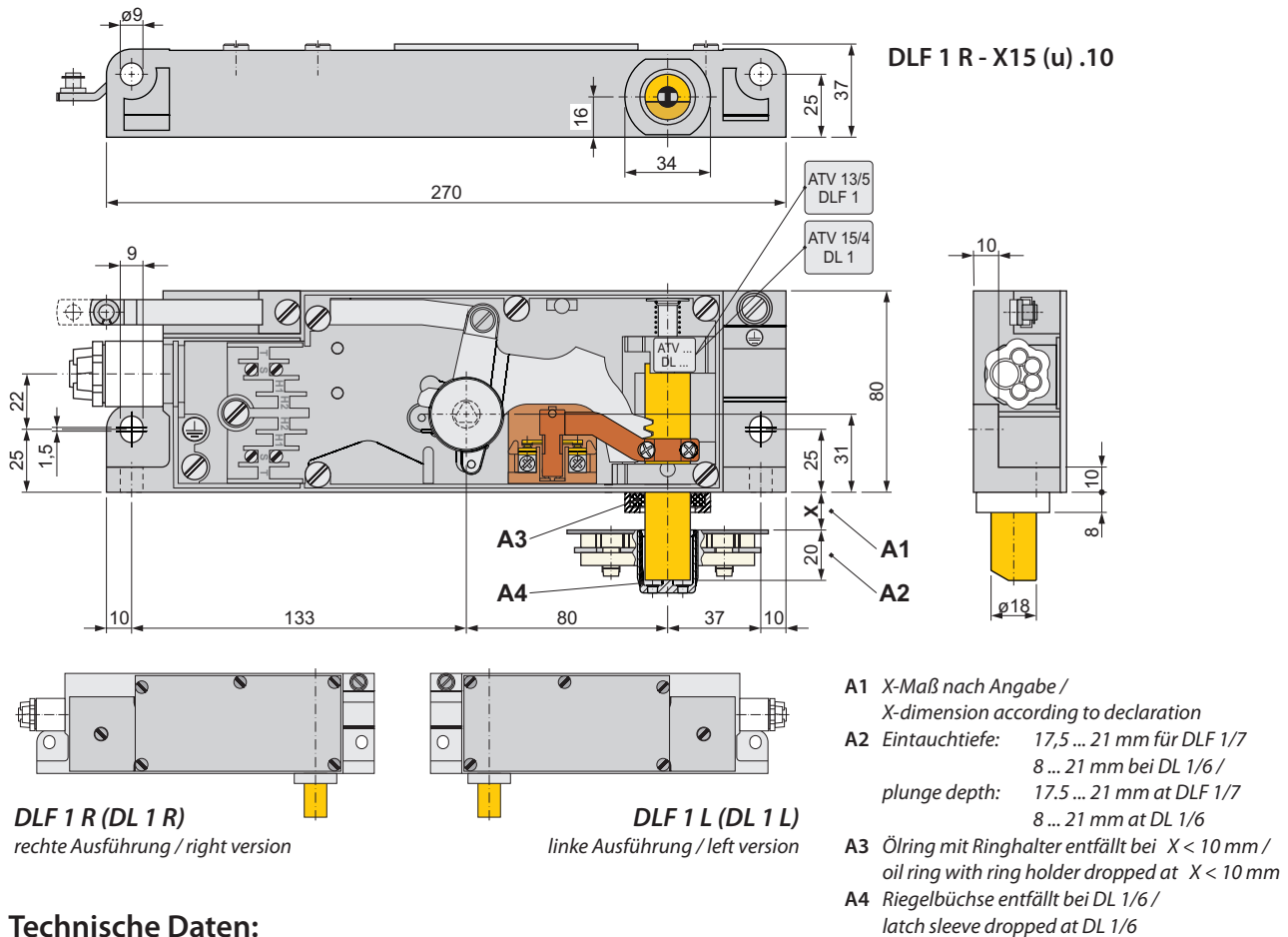
## Features

- EG-type approval certificate ATV 13/5 or ATV 15/4 (TÜV)
- metal housing with high stability
- permanent lubrication with high-quality lubricants for long service life, maintenance-free
- constrained locking readiness of the faulty closure device
- quiet due to terminal buffers in both directions
- transparent cover for optimal function control
- door- and auxiliary switches can be integrated

## Bestellangaben / Order Information Codes

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>DLF 1 L - X15 (u) .10 .1 .6 .9/01</b>  |   |   |
| mit Fehlschließesicherung /<br>with faulty closure device = DLF 1   |   | .9/01 = Hilfsschalter (1 NC) eingebaut /<br>auxiliary switch (1 NC) installed                                     |
| ohne Fehlschließesicherung /<br>without faulty closure device = DL 1  |   | .9/02 = Hilfsschalter (2 NC) eingebaut /<br>auxiliary switch (2 NC) installed                                     |
| Rechtsausführung / right-hand operation = R   |   | .9/11 = Hilfsschalter (1 NO 1 NC) eingebaut /<br>auxiliary switch (1 NO 1 NC) installed                           |
| Linksausführung / left-hand operation = L   |   | .9/10 = Hilfsschalter (1 NC) als Option bei .2/11, .2/01MR<br>auxiliary switch (1 NC) as option at .2/11, .2/01MR |
| Maß zwischen Türverschluss und Türkante ( $X \geq 5$ mm) /<br>dimension between door interlock and door edge ( $X \geq 5$ mm) = X       |   | .9/01 = Hilfsschalter (1 NO) als Option bei .2/11, .2/01MR<br>auxiliary switch (1 NO) as option at .2/11, .2/01MR |
| Anschrägung unten (bodenseitig) / bevel below (base side) = (u)   |   |   |
| Anschrägung oben (deckelseitig) / bevel above (cover side) = (o)  | .7 = Türschalter eingebaut, deckelseitig betätigt /<br>door switch installed, actuation from the cover side |   |
| Anschrägung innen / bevel inside = (i)  | .60 = Türschalter angebaut, bodenseitig betätigt /<br>door switch attached, actuation from the base side    |   |
| Anschrägung außen / bevel outside = (a)   | .70 = Türschalter angebaut, deckelseitig betätigt /<br>door switch attached, actuation from the cover side  |   |
| Betätigung über Zugstange / actuation by pull rod = .10   |   | .8 = Rollenzwangskontakt „RZ“ aufgebaut /<br>transitory positive contact „RZ“ added                               |
| aufgeschraubter Rollenhebel / screwed on roller lever = .20   |   |   |
| aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange /<br>screwed on roller lever and pull rod = .30   |   |   |
| Seitenlagerbock rechtwinklig aufgesetzt /<br>laterally annexed roller lever attached rectangular = .40                                  |   |   |
| Seitenlagerbock rechtwinklig aufgesetzt (180° gedreht) /<br>laterally annexed roller lever attached rectangular (180° turned) = .40/180 |   |   |
| Seitenlagerbock parallel aufgesetzt /<br>laterally annexed roller lever attached parallel = .50   |   |   |
| Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (180° gedreht) /<br>laterally annexed roller lever attached parallel (180° turned) = .50/180        |   |   |
| Ausführung .10 mit zusätzlicher Koppelstange /<br>version .10 with additional rod for coupling = .10/KOPPEL                             |   |   |

## Geräteabmessungen / Device Dimensions



**DLF 1 R (DL 1 R)**  
rechte Ausführung / right version

**DLF 1 L (DL 1 L)**  
linke Ausführung / left version

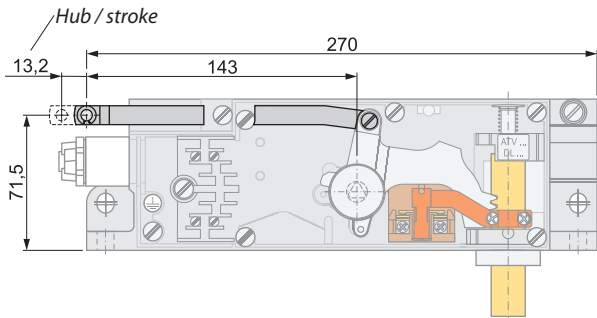
### Technische Daten:

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Normen</b>                | EN 81-1, EN 81-2, EN 60947-5-1   |
| <b>Schaltleistung</b>        | $U_i = 250\text{ V}$ $I_{th} = 10\text{ A}$ $U_{imp} = 4\text{ kV}$<br>AC-15 $I_e = 2\text{ A}$ $U_e = 230\text{ V}$ DC-13 $I_e = 2\text{ A}$ $U_e = 200\text{ V}$<br>$I_e = 0,5\text{ A}$ für .9/01; .9/02; .9/11; .2/11; .2/01MR |
| <b>Kurzschlussfestigkeit</b> | T 10 A; F 16 A   |
| <b>Schutzart</b>             | IP40 (IP20 bei .6, .7, .8, .60 und .70)  |
| <b>Kontakte</b>              | Zwangsöffner mit Feinsilber als Kontaktwerkstoff   |
| <b>Anschluss</b>             | über Schraubklemme max. 2,5 mm <sup>2</sup>  |
| <b>Umgebungstemperatur</b>   | -10 °C bis +80 °C (Sonderausführung bis -30 °C)  |
| <b>Betätigungskraft</b>      | 60 N an der Zugstange, 30 N am Rollenhebel   |
| <b>Gewicht</b>               | 850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)  |

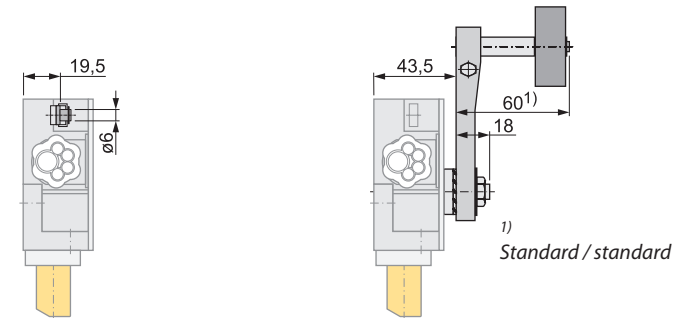
### Technical Data:

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>norms</b>                   | EN 81-1, EN 81-2, EN 60947-5-1   |
| <b>switching capacity</b>      | $U_i = 250\text{ V}$ $I_{th} = 10\text{ A}$ $U_{imp} = 4\text{ kV}$<br>AC-15 $I_e = 2\text{ A}$ $U_e = 230\text{ V}$ DC-13 $I_e = 2\text{ A}$ $U_e = 200\text{ V}$<br>$I_e = 0.5\text{ A}$ for .9/01; .9/02; .9/11; .2/11; .2/01MR |
| <b>short-circuit capacity</b>  | T 10 A; F 16 A   |
| <b>level of protection</b>     | IP40 (IP20 at .6, .7, .8, .60 and .70)   |
| <b>contacts</b>                | positive contact with refined silver as contact material   |
| <b>connection</b>              | by screw terminal max. 2.5 mm <sup>2</sup>   |
| <b>ambient air temperature</b> | -10 °C to +80 °C (special version to -30 °C)   |
| <b>actuation force</b>         | 60 N at the pull rod, 30 N at the roller lever   |
| <b>weight</b>                  | 850 g to 1100 g (according to version)   |

**Betätigungsmöglichkeiten / Actuation Possibilities**



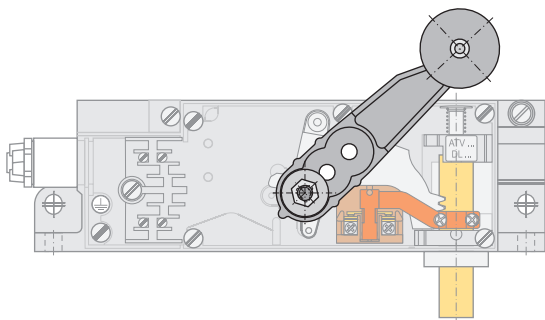
**.10**  
*Betätigung über Zugstange / actuation by pull rod*



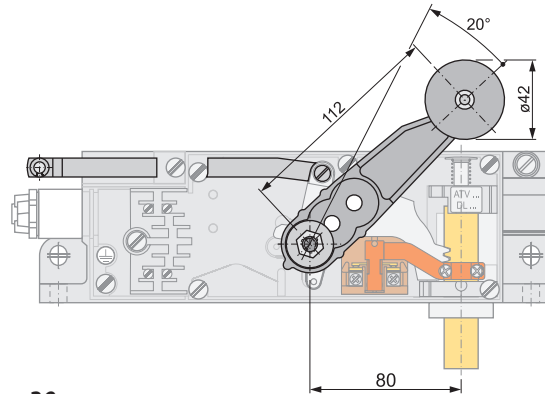
**.10** *seitliche Ansicht / lateral view*

**.20** *seitliche Ansicht / lateral view*

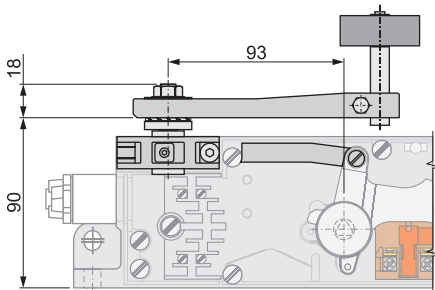
1) *Standard / standard*



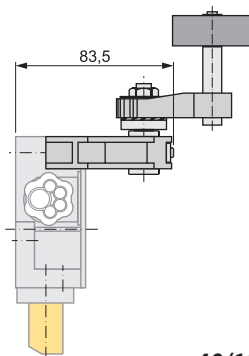
**.20**  
*Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / actuation by screwed on roller lever*



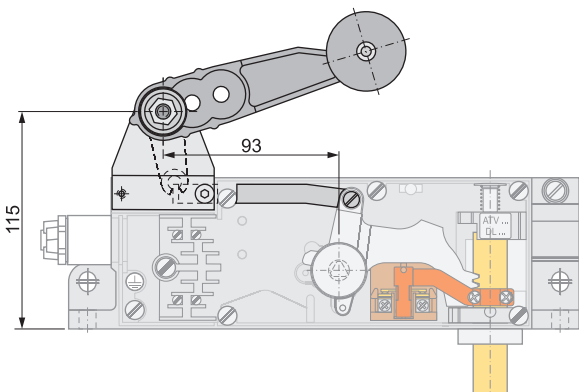
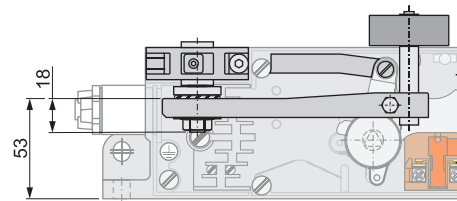
**.30**  
*Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / actuation by screwed on roller lever and pull rod*



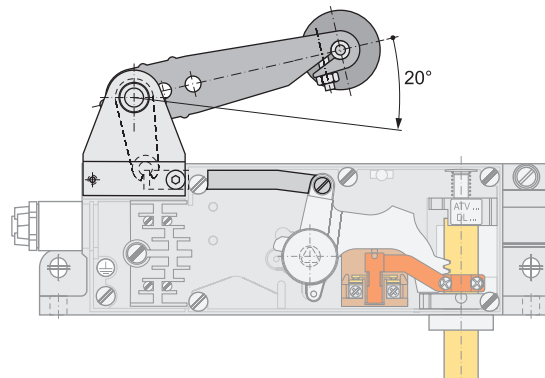
**.40**  
*Betätigung über Seitenlagerbock / actuation by annexed roller lever*



**.40/180**  
*Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht) / actuation by annexed roller lever (turned)*



**.50**  
*Betätigung über Seitenlagerbock parallel zur Riegelbolzenachse / actuation by annexed roller lever parallel to latch bolt axle*



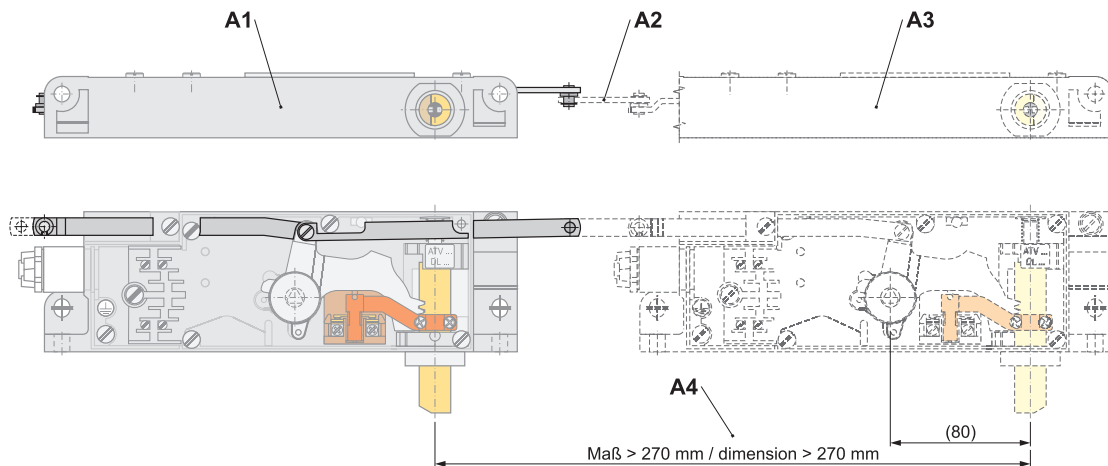
**.50/180**  
*Betätigung über Seitenlagerbock parallel zur Riegelbolzenachse (gedreht) / actuation by annexed roller lever parallel to latch bolt axle (turned)*



## Betätigungsmöglichkeiten / Actuation Possibilities

### .10/KOPPEL

Betätigung über Zugstange (z. B. mit Ansträgung innen und außen für Schiebetüren) mit zusätzlicher Koppelstange zur Betätigung eines weiteren Türverschlusses /  
actuation by pull rod (e. g. with bevel inside and outside for sliding doors) with additional coupling rod for actuation of another door interlock



- A1 Türverschluss mit Zugstange und Koppelstange, hier: DLF 1 R - X15(i).10/KOPPEL / door interlock with pull rod and coupling rod, here: DLF 1 R - X15(i).10/KOPPEL
- A2 Verbindungsstange Y (muss zusätzlich bestellt werden) / connection rod Y (has to be ordered additionally)
- A3 angekoppelter Türverschluss (muss zusätzlich bestellt werden), hier: DLF 1 R - X15(a).10 / coupled door interlock (has to be ordered additionally), here: DLF 1 R - X15(a).10
- A4 Riegelbolzenabstand (Standard Maß = 300 mm, Minimal Maß = 270 mm), dieses Maß bei der Bestellung bitte unbedingt angeben! / distance of the latch bolts (standard distance = 300 mm, minimal distance = 270 mm, please specify the distance of the latch bolts in case of order!

### Wichtige Information:

Bei der Kopplung von Türverschlüssen handelt es sich fast immer um individuelle Anpassungen an die Gegebenheiten vor Ort. Dies sind u. a. die Lage der eventuell vorhandenen Türschalter, die eingesetzte Türschließtechnik und die Bohrungsabstände für die Bolzen in den Türen.

Daher variieren die Abstände zwischen den zu koppelnden Geräten.

Eine genaue Maßabnahme ist zwingende Voraussetzung, um eine funktionierende Betätigung beider Türverschlüsse konstruieren und fertigen zu können.

Wenn Sie Fragen zum Thema „Kopplung von Türverschlüssen“ haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

### Important information:

The coupling of door interlocks is mostly for an individual adaptation to the situation on site.

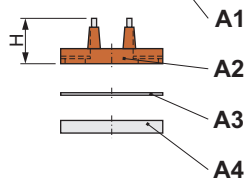
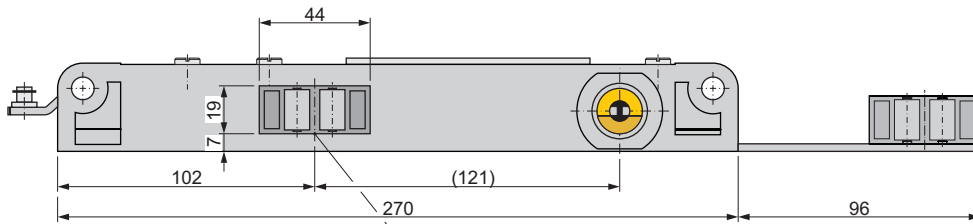
These are amongst others the position of the possibly available door switches, the door closing method used and the hole separations for the bolts in the doors.

For this reason the distances between the devices to be coupled vary.

A precise indication of measurements is the prerequisite for us to construct and produce a well-functioning actuation of both door interlocks.

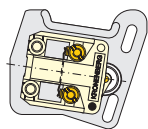
Should you have any questions concerning the coupling of door interlocks, please contact us.

**Türschalter / Door Switch**

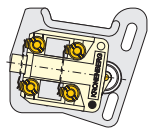


- A1** Türschalter eingebaut / door switch installed
- A2** Kontaktbrücke PZ18 / contact bridge PZ18
- A3** PZ-U1 = Unterlage 1 mm dick zum Höhenausgleich / PZ-U1 = pad 1 mm thick for height adaption
- A4** PZ-U5 = Unterlage 5 mm dick zum Höhenausgleich / PZ-U5 = pad 5 mm thick for height adaption

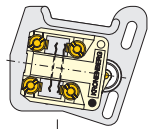
**Hilfsschalter / Auxiliary Switches**



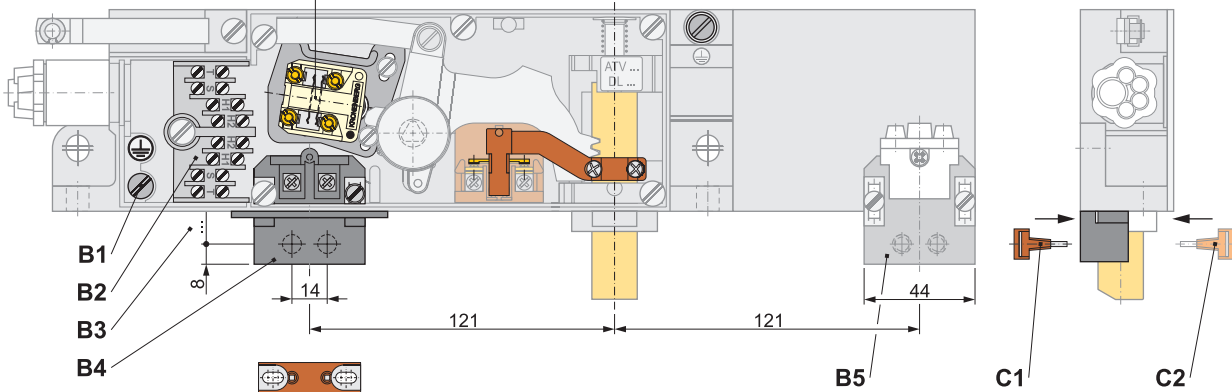
- Technische Daten / Technical Data:**  
**.9/01** 1 Zwangsöffner (geschlossen bei entriegelter Tür) /  
 1 positive contact (closed at unlocked door)



- .9/02** 2 Zwangsöffner (geschlossen bei entriegelter Tür) und 1 NO /  
 2 positive contacts (closed at unlocked door) and 1 NO



- .9/11** 1 Zwangskontakt ( geschlossen bei entriegelter Tür) und 1 NO /  
 1 positive contact (closed at unlocked door) and 1 NO



- B1** Erdungsschraube / earthing screw
- B2** Anschlussklemmen für integrierte Schaltelemente / connection terminal for integrated switching elements
- B3** Türschalter einstellbar von 7,0 mm bis 15,0 mm / door switch adjustable from 7.0 mm to 15.0 mm
- B4** Türschalter, eingebaut .6 oder .7 / door switch, installed .6 or .7
- B5** Türschalter angebaut (.60 / .70) / door switch attached (.60 / .70)

- C1** bodenseitig betätigt / base side actuated
- C2** deckelseitig betätigt / cover side actuated

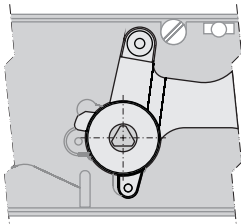
**Elektrische Daten Hilfsschalter / electrical data auxiliary switch:**

|                       |                        |                        |
|-----------------------|------------------------|------------------------|
| I <sub>th</sub> = 6 A | T 6 A                  | F 10 A                 |
| AC-15                 | I <sub>e</sub> = 2 A   | U <sub>e</sub> = 230 V |
| DC-13                 | I <sub>e</sub> = 0,5 A | U <sub>e</sub> = 200 V |

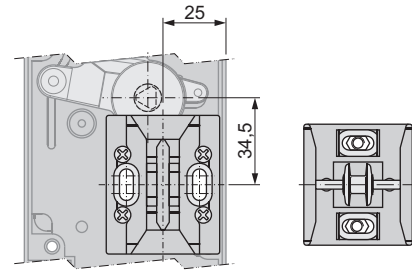


## Notentriegelung / Emergency release

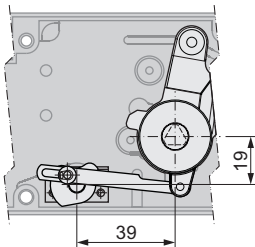
(bodenseitige Notentriegelung ist an der Lagerachse des Zahnhebels stets vorhanden) /  
(base side emergency release always exists at the bearing axle of the tooth lever)



**.1**  
deckseitig an der Lagerachse /  
cover side at the bearing axle



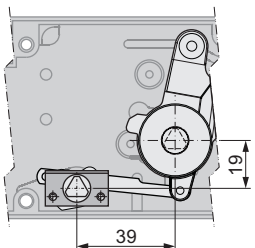
**RZ-K**



**.2**  
bodenseitig indirekt mit  
Hebelübersetzung /  
base side indirectly with lever ratio

**.8**  
Rollenzwangskontakt **RZ** / transitional positive contact **RZ**

nur bei Betätigung **.40** oder **.50** Riegelbolzen,  
dann mit Stufenrastung „ANS-ST“ /  
only for actuation **.40** or **.50** latch bolt,  
then with graduated stay-put feature „ANS-ST“



**.3**  
deckseitig indirekt mit  
Hebelübersetzung /  
cover side indirectly with lever ratio

Gebrauchslage:  
Riegelbolzen waagrecht  
(vorzugsweise für Kleingüteraufzüge) /  
customary position:  
latch bolt horizontally (preferably for service lifts)

**.2** oder **.3** werden nur benötigt, wenn alte Türverschlüsse ersetzt werden sollen,  
deren Notentriegelung seitlich versetzt ist (es lässt sich kein **.6** oder **.7** einbauen) /

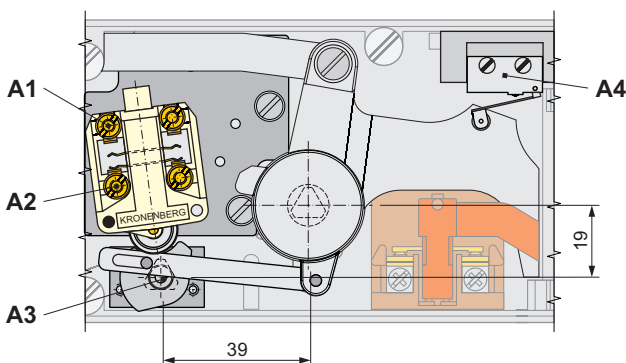
**.2** or **.3** are only necessary, if old door interlocks with lateral staggered emergency  
release have to be replaced (**.6** or **.7** cannot be installed)

## Überwachung der Notentriegelung / control of the emergency release

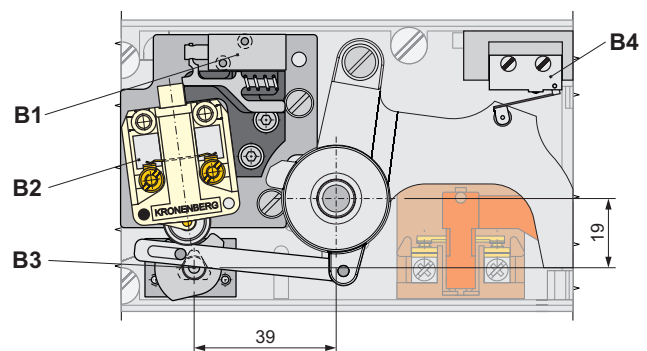
### Detailansicht **.2/11** / detailed view **.2/11**

### Detailansicht **.2/01 MR** / detailed view **.2/01 MR**

mit Rastfunktion / with detent function



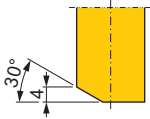
**A1** Schließer (NO) / normally open contact (NO)  
**A2** Zwangsöffner (NC) / positive opening contact (NC)  
**A3** indirekte Notentriegelung / indirect emergency release  
**A4** optionaler Hilfsschalter / auxiliary switch as option



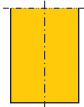
**B1** Elektromagnet 24 V, 5 % ED, zur Entriegelung /  
electromagnet 24 V, 5 % duty cycle, for release  
**B2** Zwangsöffner (NC) / positive opening contact (NC)  
**B3** indirekte Notentriegelung / indirect emergency release  
**B4** optionaler Hilfsschalter / auxiliary switch as option

**Anschrägungen / Bevels:**

*Die Anchrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen. /*  
*The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.*

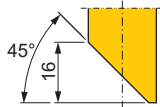


*Standard bei DLF /*  
*standard at DLF*



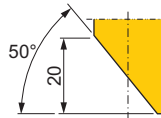
**ANS 0**

*Standard bei DL /*  
*standard at DL*



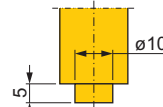
**45°**

*bei DL auf Wunsch /*  
*at DL upon request*



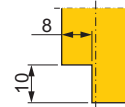
**ANS 1**

*bei DL auf Wunsch /*  
*at DL upon request*



**ANS 2**

*bei DL auf Wunsch /*  
*at DL upon request*

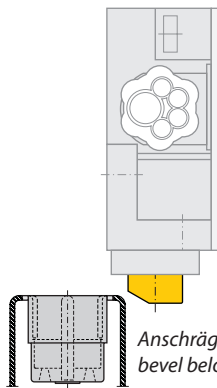


**ANS ST**

*bei Kleingüteraufzügen*  
*(Stufenrastung) in Verbindung*  
*mit Türschalter .8 /*  
*at service lifts*  
*(graduated stay-put-feature),*  
*in connection with door switch .8*

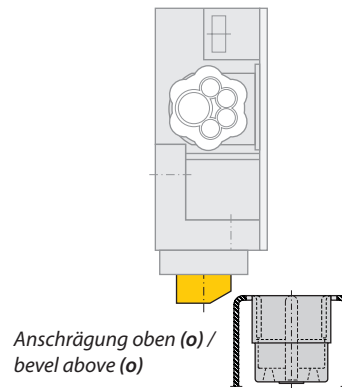
**Position der Anchrägung / Position of the bevel**

*bei Drehtüren /*  
*at swing doors*



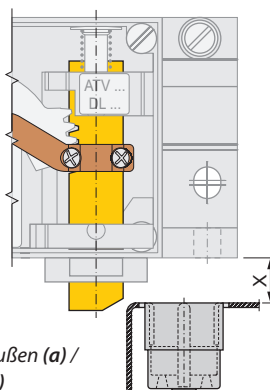
*Anchrägung unten (u) /*  
*bevel below (u)*

*(Standard, wenn keine weitere Angabe /*  
*standard, if not stated)*

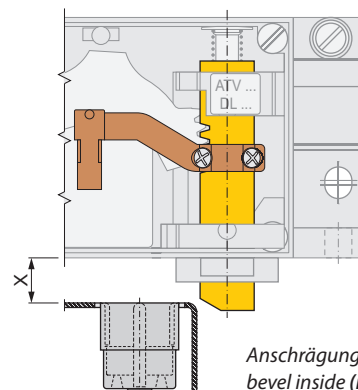


*Anchrägung oben (o) /*  
*bevel above (o)*

*bei Schiebetüren /*  
*at sliding doors*



*Anchrägung außen (a) /*  
*bevel outside (a)*



*Anchrägung innen (i) /*  
*bevel inside (i)*

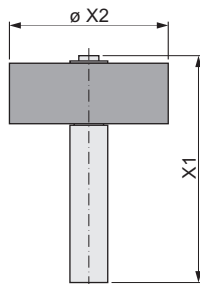
*Riegelbolzen in Fehlschließstellung /*  
*latch bolt in faulty closure position*

*X = Maß nach Angabe /*  
*dimension according to declaration*



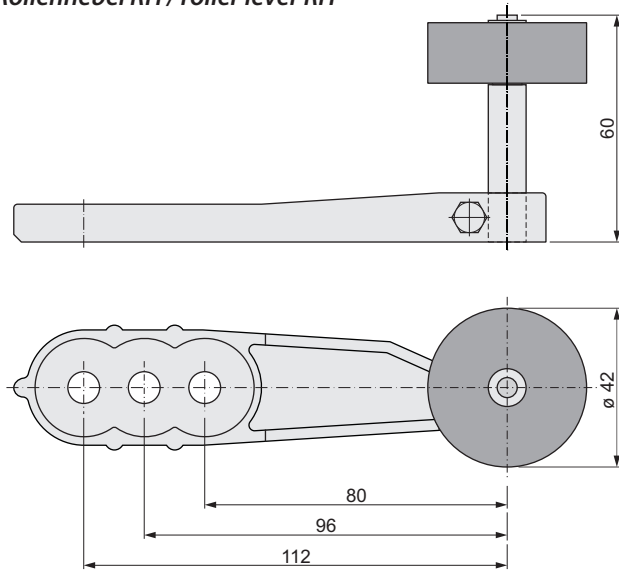
## Zubehör / Accessories

### Gummirolle G / rubber roller G

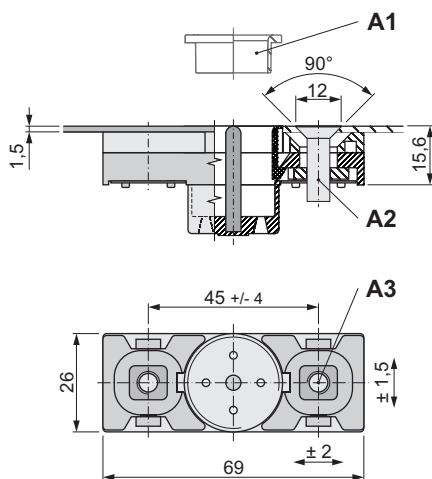


|         |    |    |    |     |     |
|---------|----|----|----|-----|-----|
| X1 (mm) | 45 | 60 | 80 | 100 | 150 |
| X2 (mm) | 25 | 30 | 42 | 100 |     |

### Rollenhebel RH / roller lever RH

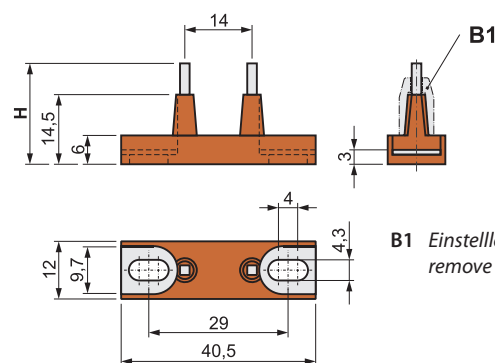


### Riegelbüchse B / latch plate B



- A1 Einpassring nach Montage entfernen / remove fitting ring after assembly
- A2 Senkschraube mit Innensechskant DIN 7991-M6x20 (nicht im Lieferumfang enthalten) / countersunk hexagon head screw DIN 7991-M6x20 (not in extend of supply)
- A3 Schiebemutter / slideable cage nut

### Kontaktbrücke / contact bridge



B1 Einstellehre nach Montage entfernen / remove adjustment gauge after assembly

|        |       |       |       |
|--------|-------|-------|-------|
|        | PZ 18 | PZ 21 | PZ 24 |
| H (mm) | 18    | 21    | 24    |

| Ausführung / version              | Standardzubehör / standard accessories   |
|-----------------------------------|--|
| DLF1                              | Riegelbüchse B / latch plate B           |
| DL1                               | keine Riegelbüchse / no latch plate      |
| .10                               | keine Gummirolle / no rubber roller      |
| .20 / .30 / .40 (180) / .50 (180) | Gummirolle G60 / rubber roller G60       |
| .6 / .7 / .60 / .70               | Kontaktbrücke PZ18 / contact bridge PZ18 |
| .8                                | Kontaktbrücke RZ-K / contact bridge RZ-K |

Bei Lieferung der hier aufgeführten Varianten erhalten Sie das aufgelistete Zubehör standardmäßig im Beipack. Weiteres Zubehör finden Sie auf den folgenden Seiten.

At delivery of the models mentioned here you will receive the listed accessories as an enclosure as standard. You will find further accessories on the following pages.



## Prüfbescheinigungen / Certificates

Alle KRONENBERG Türverschlüsse verfügen über eine EG-Baumusterprüfbescheinigung. Diese Zulassungen stehen als PDF-Datei im Servicebereich der KRONENBERG-Homepage ([www.kronenberg-gmbh.de](http://www.kronenberg-gmbh.de)) zum Download zur Verfügung.

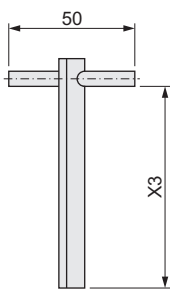
Die für den Türverschluss DLF1 gültige Zulassung ist die ATV 13/5, für den Türverschluss DL1 besitzt die Zulassung ATV 15/4 Gültigkeit.

All KRONENBERG door interlocks have a TÜV approval certificate. You can download these certificates as pdf-files from the service area of the KRONENBERG homepage ([www.kronenberg-gmbh.de](http://www.kronenberg-gmbh.de)).

The valid type approval for the door interlock DLF1 is ATV 13/5, for the door interlock DL1 the type approval certificate ATV 15/4 is valid.

### Dreikantschlüssel für Notentriegelung /

**triangular key**  
for emergency release



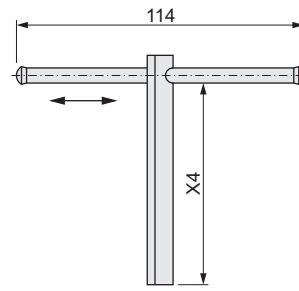
| Typ / type    | X3 (mm) |
|---------------|---------|
| C 80          | 80      |
| C 160         | 160     |
| C 320         | 320     |
| C 640         | 640     |
|               |         |
| C 80 - E (*)  | 80      |
| C 160 - E (*) | 160     |

(\*) mit Warnhinweis /  
with danger notice



### Dreikantschlüssel für Notentriegelung mit beweglichem Hebel /

**triangular key**  
for emergency release with movable handle



| Typ / type | X3 (mm) |
|------------|---------|
| C 80 B     | 80      |
| C 160 B    | 160     |



## Bestellangaben / Order Information Codes

**G 60** Gummirolle D = 42 mm mit Bolzen 60 mm lang / rubber roller D = 42 mm with bolt 60 mm long  
**RH** Rollenhebel mit Gummirolle und Bolzen / roller lever with rubber roller and bolt

**B** Riegelbüchse / latch plate  
**B7** Riegelbüchse für 7 mm Wandstärke / latch plate for 7 mm wall thickness  
**BS-V** Riegelbüchse mit Höhenverstellung / latch plate with height adjustment

**PZ18** Kontaktbrücke Höhe 18 mm / contact bridge height 18 mm  
**PZ21** Kontaktbrücke Höhe 21 mm / contact bridge height 21 mm  
**PZ24** Kontaktbrücke Höhe 24 mm / contact bridge height 24 mm

**Y** Verbindungsstange / connecting rod

**RIEGEL-V2A** Riegelbolzen aus Edelstahl / latch bolt made of stainless steel  
**RIEGEL-CHR** Riegelbolzen, verchromt / latch bolt, chrome-plated

**TIEFTEMP** Sonderausführung für Temperaturen bis -30° C / special version for temperatures up to -30° C  
**ABSTREIFRING** Abstreifring und verstärkte Feder / wiper ring and reinforced spring

*weiteres Zubehör auf Seite 64-75 / further accessories on page 64-75*